

CONNECT ADJUST

DUAL CONNECT ADJUST

CE 0082 EN 17520:2021

Adjustable lanyard
Longe réglable de relais

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

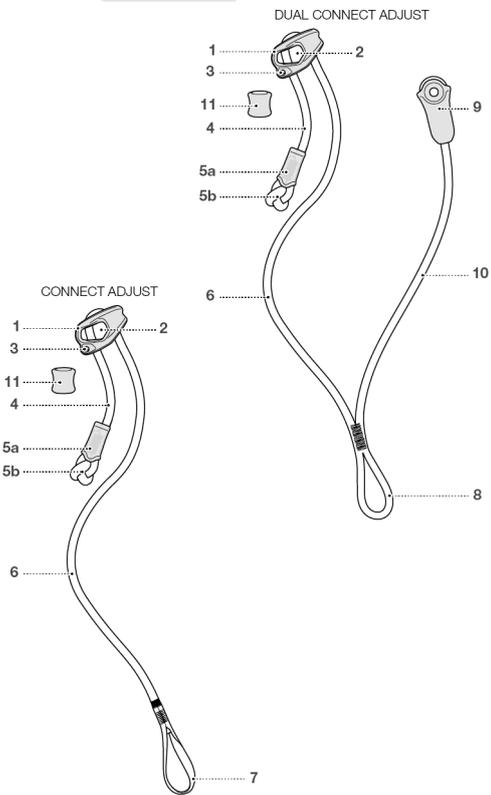
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

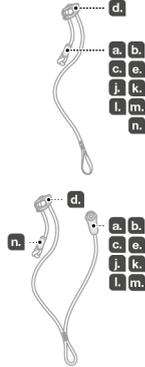


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



CE
a. TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Riedlestr. 65, D-80339
München
N°0123

b. 0082
APAVE Exploitation
France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex -
France
N°0082

e. Individual number /
Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.
n.

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

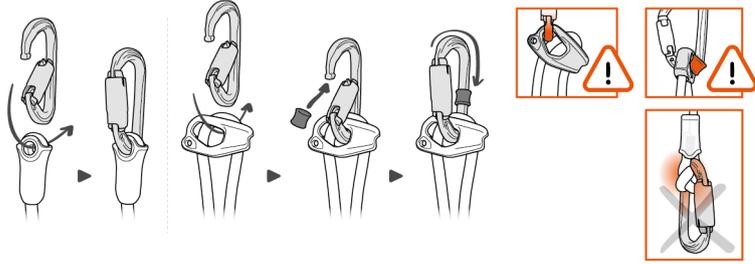
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



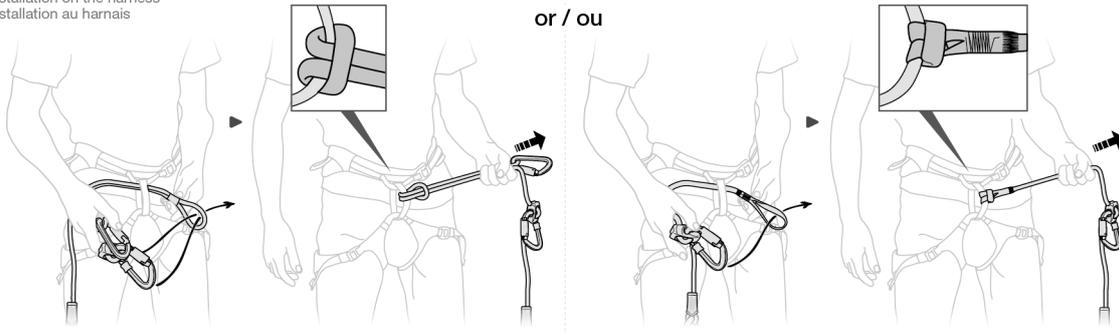
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

5. Preparation
Préparation

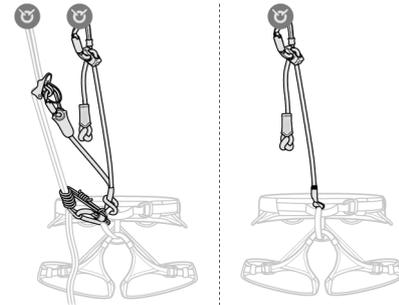
Installing the connectors
Installation des connecteurs



Installation on the harness
Installation au harnais



Example of use
Exemple d'utilisation

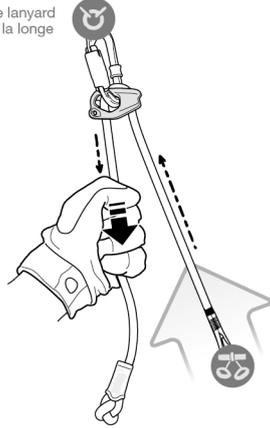


6. Working principle
Principe de fonctionnement

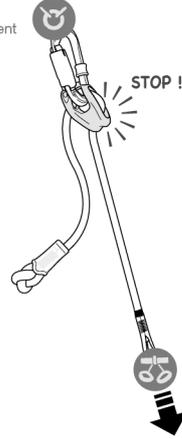
Extend the lanyard
Agrandir la longe



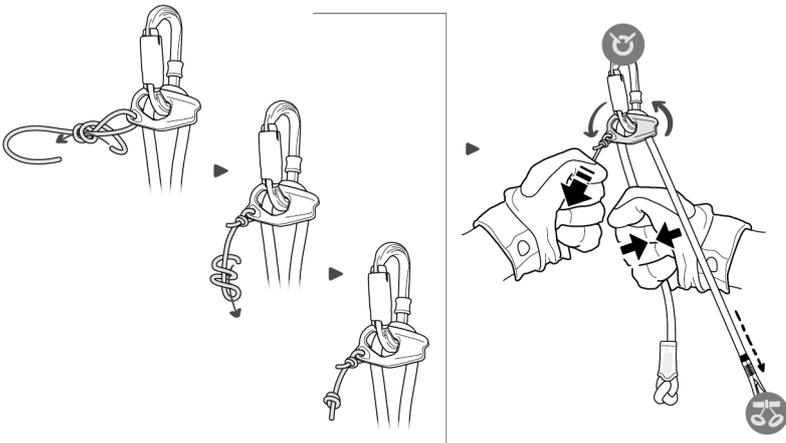
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



Positioning
Positionnement



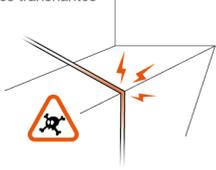
7. Special use: aid for releasing under load
Usage spécifique : aide au débloquage sous charge



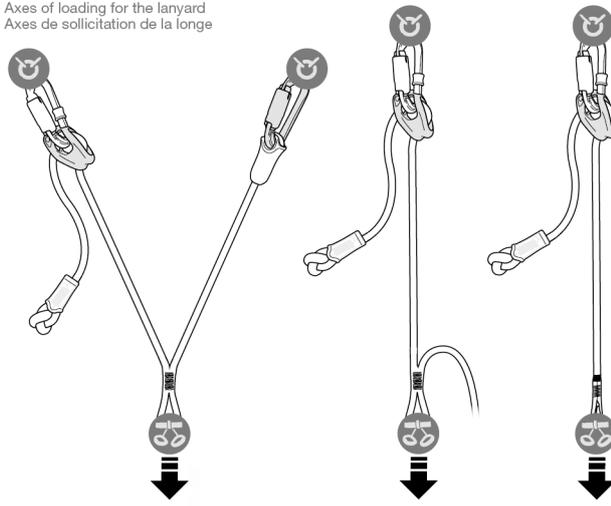
8. Precautions for use
Précautions d'utilisation



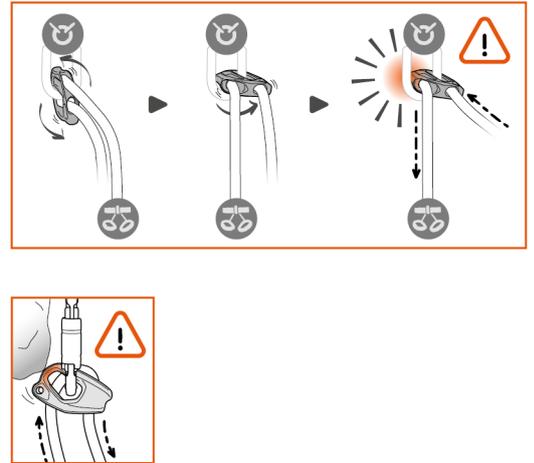
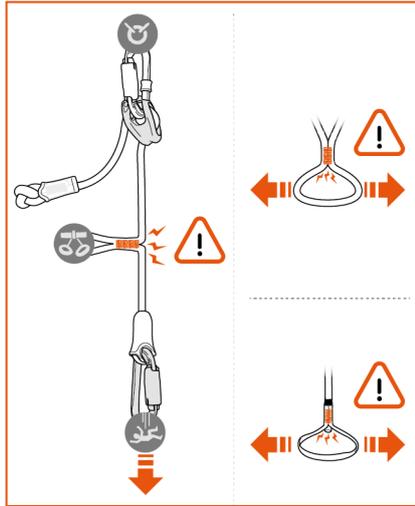
Sharp edges
Arêtes tranchantes



Axes of loading for the lanyard
Axes de sollicitation de la longe



Poor positioning that prevents blocking
Mauvais positionnement empêchant le blocage



9. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifespan / Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de série XXXXXXXXXX + 10 years ans</p>	<p>B. Markings Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° T° tolérées</p> <p>+ 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F</p>
<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p>etc...</p>		
<p>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>		
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>G. Storage - Transport Stockage - transport</p>	<p>H. Maintenance / Entretien</p>
<p>I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>	<p>J. FAQ - Contact Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>	

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Adjustable belay-station lanyard.

WARNINGS: the adjustable belay-station lanyard is neither an energy absorber for self-belaying on a via ferrata (EN 958 standard) nor a lanyard for adventure parks (EN 17109 standard) nor a lanyard for work at height according to the EN 354 standard. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not an, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) ADJUST rope adjuster, (2) Attachment hole, (3) Hole for release cord, (4) Reserve rope, (5a) Protective sleeve, (5b) Sewn termination with knot, (6) Adjustable arm, (7) Webbing loop for attachment to the harness with a girth hitch, (8) Rope loop for attachment to the harness with a girth hitch, (9) Rope termination with plastic sleeve and attachment hole, (10) Fixed arm, (11) TANGA positioning sleeve.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene (HMPE), polyester, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, abrasion or corrosion on the rope adjuster.

Verify the absence of foreign objects in the rope adjuster.

Check the rope, the webbing and the safety stitching.

Look for cuts, cut or loose threads, wear and damage due e.g. to use, to heat, to chemicals. Check the condition of the TANGA positioning ring and the protective sleeves.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any pressure or rubbing on the ADJUST rope adjuster that could prevent blocking. Use the TANGA positioning sleeve to optimize the positioning of the ADJUST rope adjuster. Note for harnesses with a metal tie-in point:

Beware of bad interactions between the CONNECT ADJUST lanyard and the tie-in point, when using other devices (e.g. descender, ascender).

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with the belay-station lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 auto-locking carabiner with TANGA positioning device, for major-axis use only). Sm'D TWIST-LOCK and Am'D TWIST-LOCK, combined with the TANGA positioning sleeve, are compatible with the rope adjuster.

If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. Preparation

Installing the connectors

Verify that the connector is correctly installed in the rope adjuster (see diagram).

Installation on the harness

Use only a girth hitch to connect the belay-station lanyard to the harness.

6. Working principle

Extending the belay-station lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shortening the adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

7. Special use: aid for releasing under load

The cord helps improve grip to facilitate releasing the ADJUST rope adjuster (special use, e.g. when aid climbing).

The cord length must be minimized to prevent bad interactions with other equipment.

8. Precautions for use

Keep your belay-station lanyard taut; stay below the anchor.

To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.

WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (a foot loop, for example) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.

Any force applied directly between the two lanyard ends can damage the connection-point stitching and endanger the user.

Poor positioning that prevents blocking

WARNING: with certain connectors, the rope adjuster can rotate and get stuck in a position that prevents it from being used, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

Knot

A knot can reduce the rope's initial strength.

Ice and moisture

Under wet or icy conditions, blocking performance may be reduced.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

Poor storage conditions can cause premature aging of the product.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of use) and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Installation on the rope adjuster side - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Improper connection

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Longe réglable de relais.

Attention, la longe réglable de relais n'est ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour parcours acrobatiques en hauteur (norme EN 17109), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Bloqueur ADJUST, (2) Trou de connexion, (3) Passant pour cordelette de déblocage, (4) Réserve de corde, (5a) Manchon de protection, (5b) Terminaison cousue avec nœud, (6) Brin réglable, (7) Boucle de sangle pour connexion en tête d'aluette au harnais, (8) Boucle de corde pour connexion en tête d'aluette au harnais, (9) Terminaison de corde avec manchon en plastique et trou de connexion, (10) Brin fixe, (11) Bague de maintien TANGA. Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité (PEHD), polyester, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, fissures, marques, usures, abrasion, corrosion.

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le bloqueur.

Vérifiez la corde, la sangle et les coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, fils coupés ou distendus, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation à la chaîne, aux produits chimiques, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation à la chaîne, aux produits chimiques, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation à la chaîne, aux produits chimiques.

Vérifiez l'état de la bague de maintien TANGA et des manchons.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention à tout appui ou frottement sur le bloqueur ADJUST pouvant empêcher le blocage. Utilisez la bague de maintien TANGA pour optimiser le positionnement du bloqueur ADJUST.

Spécificité des harnais avec point d'encordement métallique : Attention aux mauvaises interactions entre la longe CONNECT ADJUST et le point d'encordement, lors de l'utilisation d'autres appareils (par exemple, descendeur, bloqueur).

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre long de relais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 avec le dispositif de maintien TANGA, pour une utilisation en grand axe uniquement, par exemple). Sm'D TWIST-LOCK et Am'D TWIST-LOCK, associés à la bague de maintien TANGA, sont compatibles avec le bloqueur.

Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étudiez des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installation des connecteurs

Vérifiez le placement correct des connecteurs dans le bloqueur (voir dessin).

Installation au harnais

Seule la tête d'aluette doit être utilisée pour relier la longe de relais au harnais.

6. Principe de fonctionnement

Agrandir la longe de relais : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde. Raccourcir le brin réglable : tirez sur la réserve de corde.

Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

7. Usage spécifique : aide au déblocage sous charge

La cordelette permet d'améliorer la prise en main pour faciliter le déblocage du bloqueur ADJUST (usage spécifique, lors d'une utilisation en escalade artificielle, par exemple).

La longueur de la cordelette doit être réduite au minimum pour éviter de mauvaises interactions avec les autres équipements.

8. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe de relais tendue et restez en aval de l'ancrage.

Pour fonctionner, le bloqueur doit pouvoir pivoter librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage.

Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

Tout effort direct entre les deux bouts de longe peut endommager la couture du point de connexion et mettre en danger l'utilisateur.

Mauvais positionnement empêchant le blocage

Attention, avec certains connecteurs le bloqueur peut rester bloqué après avoir pivoté, dans une position empêchant le blocage de la corde. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage et avant de vous mettre en tension sur la longe de relais.

Nœud

Un nœud peut réduire la résistance initiale de la corde.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le blocage peut être moins performant.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

De mauvaises conditions de stockage peuvent entraîner un vieillissement prématuré du produit.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation :

: milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité ; datamatrix - d. Installation côté bloqueur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication

- g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Mauvaise connexion

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Einstellbares Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz. Achtung: Das einstellbare Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz ist weder ein Fallschäpper zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmittel für Hochseilrouten (Norm EN 17109) noch für HSEarbeiten nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vom dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen;
- fachgerecht ausgebildet sein; zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen;
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, und die mit diesen verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) ADJUST-Einstellvorrichtung, (2) Verbindungöse, (3) Schlaufe für die Entriegelungsschnur, (4) Seilreserve, (5) Schutzhülse, (5b) Vernähte Endverbindung mit Knoten, (6) Verstellbarer Strang, (7) Gurtbandschlaufe für die Verbindung mit Ankerstich am Gurt, (8) Seilschlaufe für die Verbindung mit Ankerstich am Gurt, (9) Seilendverbindung mit Kunststofföse und Verbindungöse, (10) Fxer Strang, (11) TANGA-Halterung. Hauptmaterialien: Polyamid, hochdichtes Polyethylen (HDPE), Polyester, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Einstellvorrichtung auf Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungen- und Korrosionserscheinungen. Achten Sie darauf, dass die Einstellvorrichtung nicht durch Fremdkörper blockiert wird. Kontrollieren Sie das Seil, das Gurtband und die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, lose oder durchtrennte Fäden, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Überprüfen Sie den Zustand des TANGA-Halterings und der Hülsen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Warnung: Jeglicher Druck der ADJUST-Einstellvorrichtung kann eine Entriegelung zur Folge haben. Verwenden Sie den TANGA-Haltering für eine optimale Positionierung der ADJUST-Einstellvorrichtung. Besonderheiten von Gurten mit Einbindepunkt aus Metall: Die Gurte mit unabsichtlichen Wechselwirkungen zwischen dem CONNECT ADJUST-Verbindungsmittel und dem Einbindepunkt bei der Verwendung mit anderen Geräten (z. B. Abselgerät, Seilklemme).

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem EN 12275 mit TANGA-Haltevorrichtung, ausschließlich für die Verwendung in der Längsachse). Die Karabiner Sm D TWIST-LOCK und Am D TWIST-LOCK in Verbindung mit dem TANGA-Haltering sind mit der Einstellvorrichtung kompatibel. Die Verwendung anderer Verbindungselemente führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Installation der Verbindungselemente

Achten Sie auf die richtige Positionierung der Karabiner in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung).

Installation am Gurt

Nur der Ankerstich ist zum Verbinden des Verbindungsmittels zum Einhängen am Standplatz mit dem Klettergurt geeignet.

6. Funktionsprinzip

Verlängern des Verbindungsmittels zum Einhängen am Standplatz: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann. Kürzen des einstellbaren Strangs: Ziehen Sie an der Seilreserve. Positionierung: Stellen Sie die Länge des einstellbaren Strangs so ein, dass das Verbindungsmittel gestrafft ist.

7. Spezielle Anwendung: Unterstützung beim Entsperrn unter Last

Die Reepschnur verbessert die Handhabung zum einfacheren Entsperrn der ADJUST-Einstellvorrichtung (spezielle Anwendung, z. B. bei Verwendung zum technischen Klettern). Die Länge der Reepschnur muss auf ein Minimum gekürzt werden, um eine unbeabsichtigte Wechselwirkung mit den anderen Ausrüstungselementen zu verhindern.

8. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz straff; bleiben Sie unterhalb des Fixpunktes. Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner drehen können. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist. Achtung: Wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z. B. eine Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern. Achten Sie darauf, dass sich die Seilreserve nicht verhak, da dies den Anwender oder die Anwenderin aus dem Gleichgewicht bringen kann. Jede direkte Belastung zwischen den beiden Enden des Verbindungsmittels kann eine Beschädigung der Näht der Verbindungsschlaufe zur Folge haben und den Anwender oder die Anwenderin in Gefahr bringen.

Falsche Positionierung, die das Blockieren des Seils verhindert

Achtung: Bei gewissen Karabinern kann es passieren, dass die Einstellvorrichtung nach dem Drehen in einer Position blockiert wird, die ein Blockieren des Seils verhindert. Vergewissern Sie sich, bevor Sie sich in das Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz hängen, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.

Knoten

Ein Knoten kann die ursprüngliche Bruchlast des Seils reduzieren.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Verbindungsmittel kann die Blockierung beeinträchtigen.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten. Falsche Lagerbedingungen können zu einer vorzeitigen Alterung des Produkts führen. Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwendenden dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Sichtschutzelemente – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionen oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung. b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktkontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Installator der Einstellvorrichtung – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Falsche Installation

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi e le informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Cordino di sosta regolabile. Attenzione, il cordino di sosta regolabile non è né un assorbitore di energia per la progressione in autoassicurazione su via ferrata (norma EN 958), né un cordino per parchi avventura (norma EN 17109), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Bloccante ADJUST, (2) Foro di collegamento, (3) Passante per cordino di sbloccaggio, (4) Riserva di corda, (5a) Manico/ott di protezione, (5b) Terminazione cucita con nodo, (6) Capo regolabile, (7) F. Asciugatura con collegamento con nodo a bocca di lupo sull'imbracatura, (8) Asola di corda per collegamento con nodo a bocca di lupo sull'imbracatura, (9) Terminazione di corda con manico/ott in plastica e foro di collegamento, (10) Capo fisso, (11) Anello di posizionamento TANGA. Materiali principali: poliammide, polietilene ad alta densità (PEHD), poliestere, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettare le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, abrasione, corrosione. Verificare l'assenza di corpi estranei nel bloccante. Verificare la corda, la fettuccia e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, ai fili tagliati o allentati, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare lo stato dell'anello di posizionamento TANGA e dei manico/otti.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Attenzione a qualsiasi pressione o sfregamento sul bloccante ADJUST che può impedire il bloccaggio. Utilizzare l'anello di posizionamento TANGA per ottimizzare il posizionamento del bloccante ADJUST. Particolarità delle imbracature con punto di legatura metallico: Attenzione alle scorrette interazioni tra il cordino CONNECT ADJUST e il punto di legatura quando si utilizzano altri dispositivi (per esempio, discensore, bloccante).

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con il cordino di sosta devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (moschettoni con ghera di bloccaggio automatico EN 12275 con il dispositivo di posizionamento TANGA, per l'utilizzo solo sull'asse maggiore, per esempio). Sm D TWIST-LOCK e Am D TWIST-LOCK, abbinati all'anello di posizionamento TANGA, sono compatibili con il bloccante. Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errore di posizionamento).

5. Preparazione

Verificare il corretto inserimento dei connettori nel bloccante (vedi disegno). **Installazione su imbracatura**

Si deve utilizzare soltanto il nodo a bocca di lupo per collegare il cordino di sosta all'imbracatura.

6. Principio di funzionamento

Allungare il cordino di sosta: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda. Accorciare il capo regolabile: tirare la riserva di corda. Posizionamento: regolare la lunghezza del capo regolabile per restare in tensione.

7. Utilizzo specifico: aiuto allo sbloccaggio sotto carico

Il cordino consente di migliorare la prensilità per facilitare lo sbloccaggio del bloccante ADJUST (per esempio, utilizzo specifico durante l'uso in arrampicata artificiale). La lunghezza del cordino deve essere ridotta al minimo per evitare scorrette interazioni con gli altri dispositivi.

8. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino di sosta in tensione e restare al di sotto dell'ancoraggio. Per funzionare, il bloccante deve poter ruotare liberamente nel connettore. Verificare il corretto

posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio. Attenzione, qualsiasi altro elemento collegato nello stesso connettore del bloccante (per esempio il pedale) potrebbe ostacolare il funzionamento. Attenzione alla riserva di corda che può penzolare, incastarsi e sbilanciarsi e impedire l'utilizzatore. Qualsiasi sollecitazione diretta tra le due estremità del cordino può danneggiare la cuotura del punto di collegamento e mettere in pericolo l'utilizzatore.

Errato posizionamento che impedisce il bloccaggio

Attenzione, con alcuni connettori il bloccante può rimanere bloccato dopo aver ruotato, in una posizione che impedisce il bloccaggio della corda. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio e prima di mettersi in tensione sul cordino di sosta.

Nodo

Un nodo può ridurre la resistenza iniziale della corda.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, l'azione bloccante può essere meno performante.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140 °C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

Cattive condizioni di stoccaggio possono causare un invecchiamento precoce del prodotto. Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo avere rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti tagliati, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando: - Ha superato la durata di vita prevista. - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole. - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile). - Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi). Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DP1. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Installazione lato bloccante - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Errato collegamento

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Elemento de amarre regulable de reunión. Atención: el elemento de amarre regulable de reunión no es ni absorbedor de energía para la progresión autosegurada en vía ferrata (norma EN 958), ni un elemento de amarre para recorridos acrobáticos en altura (norma EN 17109), ni un elemento de amarre para los trabajos en altura según la norma EN 12008. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

- Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
 - Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
 - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
 - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Bloqueador ADJUST, (2) Orificio de conexión, (3) Orificio para cordino de desbloqueo, (4) Reserva de cuerda, (5a) Funda de protección, (5b) Terminal cosido con nudo, (6) Cabo reserva, (7) Anillo de cuerda para conexión de nudos de alondra al arnés, (8) Anillo de cuerda para conexión de nudo de alondra al arnés, (9) Terminal de cuerda con funda plástica y orificio de conexión, (10) Cabo fijo, (11) Casquillo de sujeción TANGA. Materiales principales: poliamida, polietileno de alta densidad (PEAD), poliéster y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl le aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el bloqueador la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgaste, abrasión, corrosión. Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el bloqueador. Compruebe la cuerda, la sinta y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, hilos cortados o flojos, desgastes y daños devidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe el estado del casquillo de sujeción TANGA y de las fundas.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Atención a cualquier apoyo o rozamiento sobre el bloqueador ADJUST que puedan impedir el bloqueo. Utilice el casquillo de sujeción TANGA para optimizar el posicionamiento del bloqueador ADJUST. Especificidad del arnés con punto de encordamiento metálico: Atención a las malas interacciones entre el elemento de amarre CONNECT ADJUST y el punto de encordamiento cuando se utilizan otros aparos (por ejemplo, descensor, bloqueador).

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el elemento de amarre de reunión deben ser conformes con las normas en vigor en su país (mosquetón de bloqueo automático EN 12275 con el dispositivo de sujeción TANGA, para una utilización según el eje mayor únicamente, por ejemplo). El Sm D TWIST-LOCK y el Am D TWIST-LOCK, combinados con el casquillo de sujeción TANGA, son compatibles con el bloqueador. Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

5. Preparación

Instalación de los conectores

Compruebe la correcta colocación de los conectores en el bloqueador (consulte dibujo). **Instalación en el arnés**
 Para unir el elemento de amarre de reunión al arnés sólo se debe utilizar el nudo de alondra.

6. Principio de funcionamiento

Alargar el elemento de amarre para reunión: haga bascular el bloqueador para permitir la circulación de la cuerda. Acorlar el cabo reserva: tire de la reserva de cuerda. Posicionamiento: ajuste la longitud del cabo regulable para permanecer en tensión.

7. Utilización específica: ayuda al desbloqueo bajo carga

El cordino permite mejorar el agarre en mano para facilitar el desbloqueo del bloqueador ADJUST (utilización específica, cuando se utiliza en escalada artificial, por ejemplo). La longitud del cordino debe ser reducida al mínimo para evitar malas interacciones con los otros equipos.

8. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre de reunión tensado y permanezca por debajo del anclaje. Para funcionar, el bloqueador debe poder pivotar libremente en el conector. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje. Atención: cualquier otro elemento conectado al mismo conector que el del bloqueador (por ejemplo, un pedali) podrá obstaculizar su funcionamiento. Atención a la reserva de cuerda que puede enredarse, engancharse y desestabilizar el uso del bloqueador. Cualquier esfuerzo directo entre las dos puntas del elemento de amarre puede dañar la costura del punto de conexión y poner en peligro al usuario.

Mala colocación que impide el bloqueo

Atención: con algunos conectores, el bloqueador puede permanecer bloqueado después de haber pivotado, en una posición que impida el bloqueo de la cuerda. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje y antes de transferir todo su peso al elemento de amarre de reunión.

Nudo

Un nudo puede reducir la resistencia inicial de la cuerda.

Hielo y humedad

Bajo el efecto de la humedad o del hielo, el bloqueo puede ser menos eficaz.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción. Las malas condiciones de almacenamiento pueden provocar un envejecimiento prematuro del producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

- A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Instalación lado bloqueador - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Mala conexión

Estas instrucciones (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Longe de reunião ajustável. Atenção, a longe de reunião ajustável não é nem um absorvedor de energia para a progressão auto-seguro em via ferrata (norma EN 958), nem uma longe para percursos acrobáticos em altura (norma EN 17109), nem uma longe para os trabalhos em altura de acordo com a norma EN 12008. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

- Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
 - Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
 - Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
 - Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Bloqueador ADJUST, (2) Orifício de conexão, (3) Passador para cordoleta de desbloqueio, (4) Reserva de corda, (5a) Manga de protecção, (5b) Ponta cosida com nó, (6) Ponta ajustável, (7) Fivela de fita para conexão em nó de volta ao arnés, (8) Fivela de corda para conexão em nó de volta ao arnés, (9) Terminação de corda com manga de plástico e orifício de conexão, (10) Ponta fixa, (11) Anel de posicionamento TANGA. Materiais principais: poliamida, polietileno de alta densidade (PEHD), poliéster, alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique no bloqueador a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, abrasão, corrosão. Verifique a ausência de corpos estranhos no bloqueador. Verifique a corda, a fita e as costuras de segurança. Controle os cortes, os fios cortados ou distorcidos, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique o estado do anel de posicionamento TANGA e das mangas.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros. Tenha atenção a qualquer apoio ou atrito no bloqueador ADJUST que possa impedir o bloqueio. Utilize o anel de posicionamento TANGA para optimizar o posicionamento do bloqueador ADJUST. Especificidade dos arneses com ponto de encordamento metálico: Atención com as más interações entre a longe CONNECT ADJUST e o ponto de encordamento, aquando da utilização de outros aparelhos (por exemplo, descensor, bloqueador).

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização. Os elementos utilizados com a sua longe de reunião devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetão com segurança automática EN 12275 com o dispositivo de posicionamento TANGA para uma utilização somente ao longo do seu eixo maior, por exemplo). Sm D TWIST-LOCK e Am D TWIST-LOCK, associados ao anel de posicionamento TANGA, são compatíveis com o bloqueador. Para uma utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Preparação

Instalação dos conectores

Verifique o correcto posicionamento dos conectores no bloqueador (ver desenho). **Instalação no arnés**
 Só o nó de volta deve ser utilizado para ligar uma longe de reunião ao arnés.

6. Princípio de funcionamento

Aumentar a longe de reunião: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslize. Diminuir a ponta ajustável: puxe pela reserva de corda. Posicionamento: ajuste o comprimento da ponta ajustável para se manter em tensão.

7. Utilização específica: ajuda para desbloquear com carga

A cordoleta permite melhorar o manuseamento para facilitar o desbloqueio do bloqueador ADJUST (utilização específica, quando de uma utilização em escalada artificial, por exemplo). O comprimento da cordoleta deve ser reduzido ao mínimo para evitar más interações com os outros equipamentos.

8. Precauções de utilização

Mantenha a sua longe de reunião em tensão, mantenha-se abaixo da ancoragem. Para funcionar, o bloqueador deve poder pivotar livremente no conector. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem. Atención, qualquer outro elemento conectado no mesmo conector que o bloqueador (por exemplo o seu estribo) poderá entrar o seu funcionamento. Atención à reserva de corda que se pode prender, entalhar ou desequilibrar o utilizador. Qualquer esforço directo entre as duas pontas de longe pode danificar a costura do ponto de conexão e colocar o utilizador em situação de perigo.

Posicionamento errado impedindo o bloqueamento

Atención, com alguns conectores o bloqueador pode permanecer bloqueado depois de ter pivotado, numa posição que impede o bloqueamento da corda. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem e antes de se pôr em tensão na longe de reunião.

Nó

Um nó pode reduzir a resistência inicial da corda.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade ou do gelo, o bloqueamento pode ser menos eficiente.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção. Más condições de armazenamento podem levar a um envehecimento prematuro do produto. - As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização. - Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

- A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Instalação do lado do bloqueador - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Má conexão

Kullanım Talimatları (metin ve semalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).

Ayarlanabilir emniyet istasyonu lanyardı.

UYARI: ayarlanabilir emniyet istasyonu lanyardı, via ferrata üzerinde kendini emniyete almak için bir şok emici değildir (EN 958 standardı), macera parkları için uygun bir lanyard değildir (EN 17109 standardı) ve yüksekte çalışma için EN 354 standardına uygun bir lanyard değildir. Ürün, sınırlanmış ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesnelere veya çevresel tehlikelere nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımını ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişilerin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

- (1) ADJUST ip ayarlama aleti, (2) Bağlantı deliği, (3) Serbest bırakma kordonu deliği, (4) Yedek ip, (5a) Koruyucu kılıf, (5b) Düşümlü dikilmiş sonlandırma, (6) Ayarlanabilir kol, (7) Emniyet kemerine üzengi düğümü ile bağlanmak için dokuma halka, (8) Emniyet kemerine üzengi düğümü ile bağlanmak için ip halka, (9) Plastik kılıfı ve bağlantı deliği ip sonlandırma, (10) Sabit kol, (11) TANGA konumlandırma halkası.

Malzeme: naylon, yüksek modüllü polietilen (HMPE), polyester, alüminyum.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığınıza bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

İp ayarlama aletinde herhangi bir deformasyon, çatlak, aş, çizilme veya korozyon olmadığından emin olun.

İp ayarlama aletinin içinde yabancı cisim bulunmadığını doğrulayın.

İpin, dokumanın ve emniyet dikşisinin durumunu kontrol edin.

Kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas gibi nedenlerle kesikler, kesik veya gevşek iplikler olup olmadığını kontrol edin.

TANGA konumlandırma halkası ve koruyucu kılıfların durumunu kontrol edin.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

ADJUST ip ayarlama aleti üzerinde, kilitleme fonksiyonunu engelleyebilecek herhangi bir baskı ya da sürünme olmasına dikkat edin. ADJUST ip ayarlama aletinin en uygun şekilde konumlandırılması sağlamak için TANGA konumlandırma halkası kullanın.

Metal bağlantı noktası olan emniyet kemerleri için not:

(Örn. iniş, ipti yükselme aleti gibi) başka aletlerle birlikte kullanırken CONNECT ADJUST lanyard ile bağlantı noktası arasında kötü etkileşim olmasına dikkat edin.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumu okuduğunuzdan emin olun.

Emniyet istasyonu lanyardı ile birlikte kullanılan ekipman ülkelerinizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12275 TANGA konumlandırma halkalı otomatik kilitlenen karabinalar, yalnızca ana eksenle kullanım için).

TANGA konumlandırma halkası ile birlikte kullanılan Sı'D TWIST-LOCK ve Am'D TWIST-LOCK, ip ayarlama aleti ile uyumludur.

Başka bir bağlama aparatı kullanıyorsanız, bir uyumluluk testi gerçekleştirmeniz (doğru kurulum ve çalışma ve yanlış konumlandırma olasılığı kontrol edin).

5. Hazırlık

Bağlama aparatlarının takılması

Bağlama aparatının ip ayarlama aletine doğru şekilde takıldığını doğrulayın (şemaya bakın).

Emniyet kemerine takılması

Emniyet istasyonu lanyardını emniyet kemerine bağlamak için yalnızca üzengi düğümü kullanın.

6. Çalışma prensibi

Emniyet istasyonu lanyardını uzatma: İpin serbest kalması için ip ayarlama aletini eğin.

Ayarlanabilir kolun ksaltilması: yedek ipi çekin.

Konumlandırma: gergin tutmak için ayarlanabilir kolun uzunluğunu ayarlayın.

7. Özel kullanım: yük altında serbest bırakma için yardım

Kordon, ADJUST ip ayarlama aletinin serbest bırakılmasını kolaylaştırmak için kavramayı artırmaya yardımcı olur (özel kullanım, yapay tırmanış gibi).

Diğer ekipmanlarla kötü etkileşimi önlemek için kordonun uzunluğu en aza indirilmelidir.

8. Kullanım önlemleri

Emniyet istasyonu lanyardınızı gergin tutun; ankraj seviyesinin altında kalın.

Çalışması için ip ayarlama aletinin bağlama aparatı içinde serbestçe dönebilmesi gerekir. Ankraja bağlandığınızda ip ayarlama aletinin bağlama aparatında doğru şekilde konumlandırıldığından doğrulayın.

UYARI: İp ayarlama aleti ile aynı bağlama aparatına (ayak halkası gibi) başka bir ekipman takılması, ip ayarlama aletinin düzgün çalışmasına neden olabilir. Yedek ipin sürüklenmemesine, sıkışmamasına ve kullanıcının dengesini bozmasına dikkat edin. İki lanyard ucu arasına doğrudan uygulanan bir kuvvet bağlantı noktası dikşisine zarar verebilir ve kullanıcıyı tehlikeye atabilir.

İpin kilitlenmesini engelleyebilecek kötü konumlandırma

UYARI: Bazı bağlama aparatlarında ip ayarlama aleti döner ve ipi bloke etmesini engelleyen bir konumda sıkışabilir. Ankraja bağlandığınızda vücudunuzu emniyet istasyonu lanyardına vermeden önce ip ayarlama aletinin bağlama aparatında doğru şekilde konumlandırıldığından doğrulayın.

Düğüm

Bir düğüm ipin başlangıç mukavemetini azaltabilir.

Buz ve nem

Islak veya buzlu koşullarda kilitleme performansı azalabilir.

9. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Yüksek modüllü polietilen erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür.

Yüksek modüllü polietilen düşük sürünme katsayısına sahiptir.

Kötü saklama koşulları ürünün normalde erken eskimesine neden olabilir.

- Kullanım Talimatları, kullanıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ürünün kullanımdan kaldırılması

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünün yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırılması gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüş veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin: mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünü imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/İletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ıhmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüme riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

k KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b, KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. İp ayarlama aleti tarafına takma - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Hatalı bağlantı

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนที่มุ่งนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถชดเชยอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ในการระมัดระวังลวดเคเบิลและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงชีวิต ผลิตโดย Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกลงจากที่สูง เชือกเส้นประจำจุดมีลวดแบบปรับได้

คำเตือน: เชือกเส้นสำหรับมีลวดแบบปรับได้ไม่ได้เป็นทั้งเชือกเส้นลวดชั้นแรงสำหรับใช้ปีนด้วยตัวเอง via ferrata (ตามมาตรฐาน EN 958) ไม่ใช่เชือกเส้นนิรภัยสำหรับกิจกรรมแอดเวนเจอร์พาร์ค (ตามมาตรฐาน EN 17109) และ ไม่ใช่เชือกเส้นนิรภัยสำหรับการทำงานบนที่สูงตามมาตรฐาน EN 354

อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและควบคุมความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยครูหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ADJUST ตัวปรับเชือก, (2) รูสำหรับคล้องเชือก, (3) รูล็อกเชือกอุปกรณ์สำหรับปล่อยเชือกอุปกรณ์, (4) เชือกสำรอง, (5a) ปลอกป้องกัน, (5b) ฟิชั่นถักทอปลายเชือกแบบมีปม, (6) ด้านที่ปรับได้, (7) หางสายรัดสำหรับติดยึดเข้ากับสายรัดนิรภัยด้วยตัวเอง girth hitch, (8) หางเชือกสำหรับติดยึดเข้ากับสายรัดนิรภัยด้วยตัวเอง girth hitch, (9) จุดเชื่อมต่อปลายเชือกพร้อมปลอกพลาสติกและรูเชื่อมลวด, (10) ด้านที่ปรับไม่ได้, (11) TANGA ปลอกหุ้มคงตำแหน่ง

วัสดุประกอบหลัก: โพลีน, โพลีเอสเตอร์ไนลอนเหนียวแน่นสูง (HMPE), โพลีเอสเตอร์, อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้มีการตรวจสอบโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com ฉบับที่ถือผลการตรวจสอบอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, ตาหนี, การเสื่อมสภาพ, รอยเสียดสี หรือ ทรบสนิม บนตัวปรับขนาดเชือก

ตรวจสอบสิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปติดในระบบตัวปรับเชือก

ตรวจสอบสภาพของเชือก สายรัด และ รอยขีดข่วนเพื่อความปลอดภัย

ดูร่องรอยถูกกัด, เส้นด้ายขาดหรือหลุดลุ่ย, เสื่อมสภาพและการเสียหาย เช่น จากการใช้งาน, จากความร้อน, จากการสัมผัสกับสารเคมี

ตรวจสอบสภาพของแหวนคงตำแหน่ง TANGA และปลอกหุ้มป้องกัน

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการดูแลเชือกอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระวังแรงกดหรือการเสียดสีบน ADJUST ที่อาจขัดขวางการปล่อยเชือก ใช้ TANGA ปลอกหุ้มคงตำแหน่งเพื่อจัดตำแหน่งที่เหมาะสมของตัวปรับเชือก ADJUST

ข้อสังเกตสำหรับสายรัดสะโพกที่มีจุดผูกยึดเป็นโลหะ:

ระวังการขัดกันของการใช้งานระหว่างเชือกเส้น CONNECT ADJUST และจุดผูกยึดเมื่อใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่น (เช่น อุปกรณ์ไต่ลง, อุปกรณ์ไต่ขึ้น)

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบเข้าว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับเชือกเส้นประจำจุดมีลวดจะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 มาตรฐานเกี่ยวกับการปรับบนอระบบลวดอัตโนมัติ และ ใช้งานร่วมกับ TANGA อุปกรณ์คงตำแหน่งเฉพาะด้านแกนหลักเท่านั้น)

Sm'D TWIST-LOCK และ Am'D TWIST-LOCK ประกอบเข้ากับ TANGA ปลอกหุ้มคงตำแหน่งต้องมีความเข้ากันได้กับตัวปรับเชือก

ในการใช้งานกับตัวล็อกเชื่อมต่อนิรภัย ไททอลอบลูความเข้ากันได้ (การติดตั้ง ทำงานได้อย่างถูกต้อง) และตรวจสอบเช็คความเข้ากันได้ไปในการทำงานผิดพลาดทาง

5. การเตรียมการ

การติดตั้งตัวล็อกเชื่อมต่อนิรภัย

ตรวจสอบว่าตัวล็อกเชื่อมต่อนิรภัยได้ถูกติดตั้งกับตัวปรับเชือกถูกต้องแล้ว (ภาพประกอบ)

การติดตั้งบนสายรัดนิรภัย

ให้ช่างทำการคล้องเงื่อนแบบกลับหัวในการผูกยึดเชือกเส้นประจำจุดมีลวดเข้ากับสายรัดสะโพกเท่านั้น

6. หลักการปฏิบัติงาน

การติดตั้งเชือกเส้นประจำจุดมีลวด: เอียงตัวปรับเชือกเพื่อให้เชือกไหลผ่านได้ง่าย หดและดึงเชือกเส้นด้านปรับได้: โดดตั้งจากด้านเชือกสำรอง

คงตำแหน่งการทำงาน: ปรับความยาวเชือกตามปรับได้และให้เชือกตึง

7. การใช้งานเฉพาะ: ช่วยปลดคลายเชือกเมื่อมีการถ่วงน้ำหนัก

เชือกอุปกรณ์ช่วยให้อัปได้ดีขึ้นเพื่อให้ช่างต่อการปล่อย ADJUST ตัวปรับเชือก

(การใช้งานพิเศษ เช่น การปีนแบบ aid climbing)

ความยาวของเชือกอุปกรณ์จะต้องสั้นที่สุดเพื่อไม่ให้ขัดขวางการใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่น ๆ

8. ข้อควรระวังจากการใช้

ความเสี่ยงของเชือกเส้นมีลวด อยู่ในตำแหน่งที่ต่ำกว่าจุดผูกยึด

ในการทำงาน ตัวปรับเชือกต้องหมุนไปมาได้อย่างอิสระ ในตัวล็อกเชื่อมต่อนิรภัย เชือก ตัวปรับเชือก อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องในตัวล็อกเชื่อมต่อนิรภัยที่ทำการติดตั้งกับจุดผูกยึด

คำเตือน: อุปกรณ์นี้ที่ติดยึดกับตัวราไบเนอร์ตัวเดียวกับที่ตัวปรับเชือก (เช่น foot loop) อาจมีผลให้ตัวปรับเชือกไม่ทำงาน คอยระวังด้านเชือกสำรองที่อาจตึงรั้ง ซึ่งทำให้ระงับและทำให้ผู้ใช้เสียสมดุล

แรงกระทำที่เกิดขึ้นระหว่างปลายทั้งสองของเชือกเส้น สามารถทำให้เกิดการเสียหายต่อรอยเย็บที่จุดต่อยึดและเกิดอันตรายต่อผู้ใช้งาน

ตำแหน่งที่ไม่ดีซึ่งขัดขวางการถือ

คำเตือน: การใช้งานกับตัวล็อกชนิดชนิด ตัวปรับเชือกอาจหมุนและติดอยู่ในตำแหน่งที่ขัดขวางอุปกรณ์จากการปล่อยเชือก ตรวจสอบว่าตัวปรับเชือกอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องในตัวล็อกเชื่อมต่อนิรภัย ในขณะที่คุณติดยึดกับจุดผูกยึด และก่อนที่คุณจะทิ้งน้ำหนักตัวเองบนเชือกเส้นประจำจุดมีลวด

การผูกเงื่อน

การผูกเงื่อนเชือกอาจทำให้เชือกอุปกรณ์ถูกลดความทนทานลง

น้ำแข็งและความเปียกชื้น

ในสภาพที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ ประสิทธิภาพในการปล่อยเชือกอาจลดลงได้

การผูกเงื่อน

การผูกเงื่อนเชือกอาจทำให้เชือกอุปกรณ์ถูกลดความทนทานลง

น้ำแข็งและความเปียกชื้น

ในสภาพที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ ประสิทธิภาพในการปล่อยเชือกอาจลดลงได้

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อมบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อมบังคับมาตรฐาน สามารถดูได้ที่ Petzl.com

จุดหลอมละลายของโพลีเอสเตอร์ไนลอนเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอสเตอร์ไนลอนเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

การจัดเก็บในสภาพแวดล้อมที่ไม่ดีสามารถนำไปสู่การเสื่อมสภาพของอุปกรณ์ก่อนกำหนดได้

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (เช่น อุบัติการณ์ เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใดก็ตาม, ขอบเขตที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะคงอยู่ได้ใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการกดกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีของแข็งหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อคุณรู้สึกมีอาการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ

ความเข้ากันได้ไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลยอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอบระยะเวลาการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/เช็ดเช็ดโรด - F. ทำได้ในน้ำ - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การติดตั้งเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. กำหนด/คิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อขვენจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติทางวิศวกรรม, การแก้ไข/ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. การติดตั้งบนด้านทำงานของตัวปรับเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อายุคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. การเชื่อมต่อที่ไม่เหมาะสม